

No. 9561

**ARGENTINA
and
HUNGARY**

**Trade Agreement (with lists and exchange of letters). Signed
at Buenos Aires on 6 November 1967**

Authentic texts : Spanish, Hungarian and English.

Registered by Argentina on 14 May 1969.

**ARGENTINE
et
HONGRIE**

**Accord commercial (avec listes et échange de lettres). Signé à
Buenos Aires le 6 novembre 1967**

Textes authentiques : espagnol, hongrois et anglais.

Enregistré par l'Argentine le 14 mai 1969.

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Hungarian People's Republic, moved by the common desire to strengthen economic relations and expand trade between the two countries in a spirit of reciprocity, have agreed to sign the present Trade Agreement, for which purpose they have designated their Plenipotentiaries, as follows :

His Excellency the President of the Argentine Republic has designated His Excellency the Minister of Foreign Affairs and Worship, Dr. Nicanor Costa Méndez ;

The Government of the Hungarian People's Republic has designated His Excellency the Minister of Domestic Trade and Chief of the Government Delegation, Mr. Istvan Szurdi ;

who, after having communicated their full powers, finding them to be in good and proper form, agreed the following :

Article 1

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Hungarian People's Republic, subject to the laws and regulations in force in their respective countries, shall grant the maximum possible facilities for trade between the two countries, in all types of goods originating in their respective countries.

Article 2

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Hungarian People's Republic shall grant to imported goods originating in the other country, or to goods exported to the other Party, the most favourable treatment they grant to goods from or for any country or group of countries, not only in regard to customs tariffs, duties of any kind, rates, taxes or fiscal charges, but also in regard to administrative formalities, to the system of granting licences or exemption therefrom, transfers and/or payments of foreign exchange, regulations governing the traffic, transport and distributions of goods.

¹ Came into force provisionally on 6 November 1967 by signature, and definitively on 10 March 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Buenos Aires, in accordance with article 12.

Article 3

The vessels of each of the Parties shall enjoy, within the jurisdiction of the other Party, the most favourable treatment allowed by their respective legislation with regard to the system of ports, and to all operations performed therein, including payment of port charges.

Article 4

The provisions of articles 2 and 3 shall not apply to :

- a) The advantages and facilities granted or to be granted by any of the Parties to its neighbouring countries ;
- b) The advantages and facilities granted or to be granted by any of the Parties to a country or group of countries as a result of a tariff union ;
- c) The advantages and facilities that the Argentine Republic grants or may grant in the future to the Republic of Peru, as well as those which it grants or may grant to a Latin American country or group of Latin American countries as a result of free trade zone agreements, subregional, regional and inter-regional agreements ;
- d) The advantages and facilities designed to meet the needs of frontier traffic ;
- e) The concessions granted to vessels engaged in coastal trade and in inland waterway navigation.

Article 5

The goods so traded between the two countries shall be devoted to meet the domestic needs of the buying Party, unless the competent authorities agree otherwise.

Article 6

Exports of products of one of the Contracting Parties to the other shall be subject to the provisions of a general nature in force in the exporting country at the time of export. Imports to each of the Contracting Parties of products originating in the other shall be subject to the provisions of a general nature in force in the importing country at the time of their clearance through customs.

Article 7

The Governments of the Contracting Parties shall adopt the necessary measures, in accordance with their own laws and with the provisions of international agreements signed by both Parties, to protect in their respective territories any natural or manufactured products originating in the country of the other

Party from any form of disloyal competition in commercial transactions, and to this end shall prevent their importation and restrain the manufacture, circulation or sale of products bearing marks, names, inscriptions or any other similar signs constituting a false indication of the origin, source, kind, nature or quality of the product.

Article 8

The Government of the Argentine Republic reserves unto itself the right to require that insurance coverage on all kinds of goods exported to the Hungarian People's Republic and on imported goods originating therein shall be obtained from Argentine companies, when transport risks are for account of the seller or buyer, respectively.

The Government of the Hungarian People's Republic reserves unto itself the right to require that insurance coverage on all kinds of goods exported to the Argentine Republic and on imported goods originating therein shall be obtained from Hungarian companies, when transport risks are for account of the seller or buyer, respectively.

Article 9

Lists A and B of products originating in the Parties, appended to this Agreement, give a list of export and import goods. These lists are enuntiative and do not exclude the possibility of trading in goods that do not appear therein, and they shall be up-dated by means of the pertinent communications, when the respective Parties deem it necessary.

The Government of the Hungarian People's Republic shall endeavour that Hungarian purchases in the Argentine market be aimed toward a growing proportion of semimanufactured and manufactured Argentine goods.

Article 10

The provisions of this Agreement shall not be interpreted as an impediment to the adoption and enforcement of measures provided for :

- a) The protection of public morals;
- b) The application of safety laws and regulations;
- c) The regulation of imports or exports of arms, munitions and other strategic and war materials;
- d) The protection of the life and health of individuals, animals, and plant life;